

[Texte]

process on how we are going to deal with that outstanding question.

The Chairman: Just on that point, Sol, I am a little confused now. About writing the report, the Assembly of First Nations is directly involved by way of Roberta Jamieson. But you mentioned legislation . . .

Chief Sanderson: Yes. Mr. Chairman, just to qualify that, I am another phase down the road. I am trying to connect the two . . .

The Chairman: Okay, I understand.

Chief Sanderson: —processes, the three processes, the five processes, that we are in as AFN members. There are several processes we are in at once. How do we link up all these processes to be able to deal with the meaning of words and the actual legislation that is going to flow from your findings and other findings and other processes?

The Chairman: All right, that is a fair question. The simple explanation is that legislation will be initiated by the government. Whatever government that is, this present administration or some other administration, will fashion the legislation. But that legislation will be subjected to the parliamentary process. It will begin with a debate on principle in the House and then it will move to committee. It would seem to me at that stage the possibility for direct involvement again exists for the Assembly of First Nations because of the initiative we have taken to include ex officio members as active participants in the committee. Again, I do not want to write the report, but it may well be that the standing committee on Indian affairs in the future, in dealing with legislation, will have an ex officio member or members on it. That is a real possibility, because as my colleague Frank Oberle said, we have found that initiative to be a very useful one, a very helpful one. I do not think we would have travelled as far in our understanding in such a short space of time if it had not been for that particular innovation having been introduced.

Again, I think we are at this moment a little bit into speculation. But that is the way, Sol, legislation would be handled. It would come before members of Parliament and there could be many doors open for the Assembly of First Nations to look at this legislation, to suggest amendments, which then could be taken back to Parliament.

Chief Sanderson: Mr. Chairman, to clarify my question, I recognize daily the frustration that Chief Ahenakew is talking about, because again, we are dealing with processes that you people control, and you are always giving your final reports to someone else; plus you are also expecting us to define our specific rights and positions in your languages. We have to deal with those concerns. Those are very real concerns. That is the cause of a lot of the mistrust. That is the cause of a lot of misunderstandings: that we do not get to those types of discussions around these kinds of tables. If parliamentary reform is being considered, surely if we are to be a part, in some way, of a partnership in Canada, those institutions which are created from here on in would include our presence at all levels.

[Traduction]

toujours pas dit comment nous allons traiter cette question. Nous sommes toujours dans l'ignorance.

Le président: Un instant, Sol, je suis un peu perdu maintenant. Pour ce qui est de la rédaction du rapport, l'Assemblée des premières nations participe directement avec Roberta Jamieson. Vous parlez maintenant de législation . . .

Le chef Sanderson: Oui. Monsieur le président, j'ai simplement sauté une étape. J'essaie de lier les deux . . .

Le président: D'accord' je comprends.

Le chef Sanderson: . . . processus, les trois processus, les cinq processus auxquels nous participons en tant que membres de l'APN. Nous participons simultanément à plusieurs exercices. Comment lier tous ces exercices de façon à régler les problèmes de définition et de la législation qui découlera de vos conclusions et des conclusions des autres exercices?

Le président: Votre question est tout à fait juste. Simple-ment, cette législation sera proposée par le gouvernement. Le gouvernement, quel qu'il soit, l'administration actuelle ou une autre, façonnera cette législation. Il reste que cette législation sera soumise au processus parlementaire. Cela commencera par un débat de principe à la Chambre puis il y aura renvoi en comité. Il me semble qu'à cette étape la possibilité de participation directe existera de nouveau pour l'Assemblée des premières nations, du fait de notre initiative d'inclure des membres non députés comme participants actifs au comité. Une fois de plus, je ne veux pas écrire le rapport, mais il se peut fort bien que le Comité permanent des affaires indiennes étudiant ultérieurement cette législation comprendra un membre ou des membres non députés. Cette possibilité est réelle car comme mon collègue Frank Oberle l'a fait remarquer, nous avons constaté que cette initiative était très utile et très judicieuse. Je ne pense pas que notre compréhension aurait été aussi loin en aussi peu de temps sans cette innovation particulière.

Je crois que pour le moment il ne s'agit que de spéculation, mais c'est ainsi que cela se passera, Sol. Cette législation sera soumise aux parlementaires et l'Assemblée des premières nations pourra étudier cette législation, proposer des amendements qui seront à leur tour référés au Parlement.

Le chef Sanderson: Monsieur le président, je comprends fort bien les frustrations du chef Ahenakew car une fois de plus, il s'agit d'exercices que vous contrôlez, et vous communiquez toujours vos derniers rapports à quelqu'un d'autre; de plus, vous attendez de nous que nous définissions nos droits et nos positions dans votre langue. Il faut trouver des solutions. Ce sont de véritables problèmes. Ils sont à la base de cette méfiance latente. Ils sont à la base de nombre de malentendus: nous ne participons pas à ce genre de discussion autour de ce genre de table. Si une réforme parlementaire est envisagée, si nous devons participer, d'une manière ou d'une autre, à une sorte d'association avec le Canada, nous devrions être présents à tous les niveaux de ces institutions créées à partir de maintenant.